



**Ana Dili Eğitimi Dergisi**  
**Journal of Mother Tongue Education**  
**www.anadiliegitimi.com**

*Geliş/Received: 14.05.2019 Kabul/Accepted:25.07.2019*  
*Araştırma Makalesi / Research Paper*

## **Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?**

**Özay KARADAĞ\***

### **Öz**

Bir dilin gerek ana dili gerekse yabancı dil olarak öğretiminde sıklık çalışmaları önemli bir yer tutar. Sıklık belirli bir amaçla derlenen dil içeriklerinde aynı dilsel olgu veya birimin gerçekleşme sayısı olarak tanımlanmaktadır. Sıklık çalışmaları genel olarak bir dildeki bütün çeşitliliği içeren genel derlemler veya edebiyat, hukuk vb. gibi bilim alanları; roman, gazete yazıları vb. gibi türler; bir eğitim seviyesindeki öğrenciler, bir meslek grubu vb. gibi toplumun bir kesimine yönelik özel derlemler şeklinde gerçekleştirilmektedir. Genel derlemlerden elde edilen sıklık listeleri, dilin sıklık bakımından genel durumunu ortaya koymaktadır. Genel derlemlerden elde edilen sıklık listelerindeki kelimelerin bir bölümünün, çocukluk çağında bulunan okul öncesi, ilkököl ve ortaokul öğrencilerine öğretilmesi güçtür. Ayrıca bu listelerle öğrencilere okutulacak metinlerin üretilmesi veya seviyelendirilmesi bazı sorunlar yaratmaktadır. Bu açıdan çocuk dilin kullanım sıklığının bilinmesi son derece önemli hâle gelmektedir. Bu çalışmada Türkçe için tasarlanmış genel bir derlemden elde edilen en sık 1000 kelime ile temel eğitim düzeyindeki çocukların yazılı anlatımlarından elde edilen en sık 1000 kelime karşılaştırılmaktadır. Karşılaştırmada 535 kelimenin her iki listede ortak olduğu belirlenmiş, temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin ve derlem listesinin farklılaşan kelimeleri ayrı ayrı listelenmiştir. Elde edilen sonuçlar çocuk dilinden derlenecek içeriklerle, bir çocuk dili derlemi oluşturulması zorunluluğunu ortaya koymaktadır.

**Anahtar Kelimeler:** Kelime kullanım sıklığı, derlem, çocuk dili derlemi, temel eğitim, ana dili eğitimi.

### **Why Do We Need Child Language Corpus?**

#### **Abstract**

Frequency studies are important in teaching mother tongue and foreign language. Frequency is defined as the number of occurrences of the same linguistic phenomenon or unit in language contents compiled for a specific purpose. Frequency studies generally include general corpus involving all the diversity in a language or literature, law, etc. science fields such as; novels, newspaper articles and etc. students at an educational level, a professional group, and etc. private corpus for a segment of society. The frequency lists obtained from the ordinary corpus show the general status of the language in terms of frequency. Some words in the frequency lists obtained from general corpus make it difficult to produce or level the texts to be read for pre-school, primary and secondary students. In this respect, it is very important to know the frequency of child language usage. In this study, the most common 1000 words obtained from a general corpus designed for Turkish and 1000 words obtained from the written expressions of children at basic education level were compared. When two lists were compared, 535 words were found to be common in both lists, and the different words of the students at the basic education level and the collection list were listed separately. Findings show the necessity of creating a child language corpus with the contents to be compiled from the child language.

**Keywords:** Word usage frequency, corpus, child language corpus, basic education, mother tongue education.

\* Doç. Dr, Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, Ankara, ozaykaradag@hacettepe.edu.tr, ORCID: 0000-0003-4596-1203

## Giriş

Bir dilin gerek ana dili gerekse yabancı dil olarak öğretiminde sıklık çalışmaları önemli bir yer tutar. Sıklık, “belli uzunlukta bir konuşma ya da yazıda aynı dilsel olgu ya da birimin gerçekleşme sayısı” olarak tanımlanmaktadır (Vardar, 2002). Bir sıklık çalışmasında, seçilen içerikteki birimlerin tekrarlanma sayıları belirlenerek bir liste oluşturulması hedeflenir ve elde edilen liste en yüksek sıklığa sahip unsurdan en az sıklığa sahip olan unsura doğru ilerler.

Belirli bir öğrenci grubunun, bir toplumsal kesimin, bir kitabın veya genel olarak bir dilin söz varlığı üzerine yapılan araştırmaların büyük bir bölümünü sıklık çalışmaları oluşturur (Çifci, 1991; Göz, 2001; Karadağ, 2005; Kurudayıoğlu, 2005; Yazı, 2005; Yiğittürk, 2005; Baş, 2006; Karadağ ve Kurudayıoğlu, 2006; Pilav, 2008; Aksan vd., 2017). Sıklık çalışmaları bir dilde, bir zümrede (bir meslek grubunun üyelerinin, bir yaş grubundaki öğrencilerin, ilkokul veya ortaokul gibi bir eğitim düzeyindeki öğrencilerin yazılı ve sözlü anlatımları vb.) veya bir eserde bazı dil birimlerin diğerlerinden daha sık kullanıldığı gerçeğinden hareket ederek incelenen içeriği, içerdiği birimlerin sık kullanılma durumları açısından betimler.

Bütün diller için geçerli olmak üzere, bir dilde en sık kullanılan ilk 1000 kelime o dille yapılan üretimlerin yaklaşık % 80’ini karşılar (Aksan 2000). Bu durum bir kitaptan veya bir toplumsal gruptan derlenen içerik üzerine yapılan çalışmalarda da benzerdir. İngilizce için yapılan çalışmada (Nation 1990’dan akt. Lipinski 2010) en sık kullanılan 4.000-5.000 kelimenin yazılı bir metnin % 95’ini, en sık kullanılan 1.000 kelimenin ise konuşmanın % 85’ini oluşturduğu belirtilmektedir.

Sıklık çalışmalarının en gelişmiş biçimi kuşkusuz bilgisayar aracılığıyla oluşturulan derlemelerdir. Doğal dil işleme yazılımları ile gerçekleştirilen derlemeler büyük hacimli çalışmalardır. Derlem çalışmasında işlenen içeriğin hacmi ne kadar büyürse ortaya çıkan sıklık sonucu o kadar güvenilir olmaktadır. Bu bakımdan derlem çalışmaları dil öğretimi bakımından referans oluşturmaktadır.

Derlemeler genel ve özel olmak üzere ikiye ayrılır. Genel derlemeler bir dildeki bütün alt çeşitliliği içeren (Tahiroğlu, 2010) bu yönüyle dilin bütünü hakkında bir görünüm ortaya koyan derlemelerdir. Özel derlemeler ise hukuk, tıp, edebiyat vb. alanlara ve gazete, roman, dergi, akademik yazılar gibi türlere özgüdür (Tahiroğlu, 2010). Seçilen türlere bağlı olarak genel derlemelerin temsil güçleri artıp eksilirken özel derlemelerin temsil gücü içerdikleri sözcük düzeyi ile sınırlıdır (Mc Enery vd. 2006’dan akt. Tahiroğlu, 2010). Genel bir derlem türü olan referans derlemeler, dilin belirli bir döneminden kesit olarak derlenen içeriği farklı kategorilere göre etiketleyen ve kullanıcılara buna bağlı arama imkânı veren tasarımları bakımından son derece önemlidir. İngilizce için hazırlanan British National Corpus (BNC) (<https://www.english-corpora.org/bnc/>) ile aynı ilkelerle hazırlanan Türkçe Ulusal Derlemi (TUD)

## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

(<https://www.tnc.org.tr>) referans derlemlerin örnekleri olarak verilebilir. Genel derlemlerin bir diğer türü de monitör derlemlerdir. İçeriği sürekli gelişen ve genişleyen bu türde, malzemesi örneklemeyle elde edilen genel derlemler gibi durağan (statik) yapı söz konusu değildir ve metin yığınları yıllık, aylık ve hatta günlük olarak değerlendirilip ön işlemlerden geçmek üzere ham olarak toplanıp işlenerek derleme dâhil olur (Tahiroğlu, 2010).

Derlemlerden elde edilen sıklık listeleri özellikle yabancı dil öğretiminde temel bir referanstır. Dilin genel amaçlı olarak öğretiminde derlem temelli sıklık listelerinin veya sıklık sözlüklerinin kullanılması son derece işlevseldir. Genel yaklaşım dilde en sık kullanılan birimlerin öncelikli olarak öğretiminin hedeflenmesidir. Bu noktada derlemden elde edilen en sık 1000 ila 2000 kelime işlevsel olarak kullanılır. Ancak genel derlemler dilin genel görünümünü ortaya koyar ve bu görünüm alt yaşlarda (okul öncesi ve temel eğitim düzeyi) bulunan çocuklara öğretilecek kelimeler söz konusu olduğu zaman gelişim özelliklerine aykırılıklar oluşturur. Özellikle ana dili eğitiminin yapıldığı okul öncesi ve ilköğretim düzeyinde soyut düşünce gelişimi henüz gerçekleşmeyen çocuklar için genel derlem sıklık listeleri birçok soyut kelime içerir. Ortaokul düzeyinde soyut düşünme becerisi geliştiğinden çocuklar için durum daha az sorunlu olsa da bu yaş çocuklarının gündemi de dilin genel kullanımından farklılıklar gösterir. Bu sebeplerden dolayı okul öncesi ve temel eğitim düzeyindeki çocuklar için gerek kelime öğretimi açısından gerekse bu çocuklara okutulacak metinlerin üretilmesi veya seviyelendirilmesi bakımından özel derlem ihtiyacı oluşmaktadır.

Çocukların anlatımlarından oluşturulan sıklık listeleri ile çocuk edebiyatı ürünlerinden elde edilen sıklık listelerinin karşılaştırılmasında da ortaklığın beklenenden düşük olduğu görülmektedir. Baş (2006) çalışmasında ilköğretim birinci kademe öğrencilerinin sıklık listesi (Karadağ, 2005) ile ilköğretim ikinci kademe öğrencilerinin sıklık listesini (Kurudayıoğlu, 2005) birleştirerek ilköğretim öğrencilerinin sıklık listesini elde etmiş, bu sıklık listesinin ilk 2000 kelimesi ile çocuk edebiyatı eserlerinden elde ettiği sıklık listesinin ilk 2000 kelimesini karşılaştırmıştır. Karşılaştırmada 1260 kelimenin her iki listede bulunduğu tespit edilmiştir. Buna karşılık çocukların en sık kullandığı ilk 2000 kelimedenden 740'ının çocuk kitaplarından elde edilen sıklık listesinin ilk 2000 kelimesi arasında yer almadığı ve farklılığın %37 oranında olduğu sonucuna ulaşılmıştır.

Çocuk kitapları, hedef kitesinin özelliklerini dikkate alması ve bu bakımdan çocuklara uygun temaları içermesine rağmen söz varlığı bakımından zikredilen farklılaşma oldukça ilginçtir. Bu durum çocuk kitaplarından elde edilen sıklık sonuçlarının da çocuklara öğretilecek kelimelerin belirlenmesinde, okutulacak metinlerin üretilmesi ve seviyelendirilmesinde doğrudan kullanılamayacağı sonucunu ortaya koymaktadır. Bu açıdan bakıldığında en geçerli yol çocuk diline özgü özel bir derlemin oluşturulmasıdır. Özellikle temel eğitim çağındaki çocukların hem yazılı hem de sözlü dilinden geniş ölçekli katılımı oluşturulacak bir özel derlem işlevsel olabilir. Temel eğitim düzeyindeki

çocuk sayısını temsil edebilecek bir örnekleme yapılacak bir çalışmadan elde edilecek sıklık listeleri, bu yaş düzeyindeki tüm çocuklara öğretilecek kelimelerin belirlenmesinde, yine bu düzeydeki çocuklara okutulacak kitapların ve metinlerin hem üretiminde hem de var olan kitapların ve metinlerin seviyelendirilmesinde önemli bir referans oluşturacaktır.

Bu çalışmada, çocuk dilinin kendine özgülüğünü ortaya çıkaracak şekilde, genel amaçlı bir Türkçe derleminden elde edilen sıklık listesinin ilk 1000 kelimesi ile temel eğitim düzeyinde öğrenim gören çocukların anlatımlarından elde edilen sıklık listesinin ilk 1000 kelimesi karşılaştırılmaktadır. Çalışmada karşılaştırılan listelerin ortak ve farklı kelimeleri hem sayısal değerleri hem de ayrı ayrı alfabetik listeleriyle sunulmaktadır.

### Yöntem

Çalışmada temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin en sık kullandıkları 1000 kelime ile derlem temelli oluşturulmuş sıklık sözlüğünün ilk 1000 kelimesi karşılaştırılmıştır. Temel eğitim düzeyindeki öğrencilere ait sıklık listesi Karadağ'ın (2018) *Kelime Öğretimi* kitabında yer alan 1250 kelimelik "Hedef Kelime Listesi"nin ilk 1000 kelimesi esas alınarak oluşturulmuştur. "Hedef Kelime Listesi" temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin yazılı anlatımlarından oluşturulmuş sıklık listesidir. Liste, Karadağ (2005) ve Kurudayıoğlu'nun (2005) sıklık çalışmalarının metin havuzları birleştirilerek oluşturulmuştur. Toplam 4.861 öğrencinin yazılı anlatımlarından elde edilen metin havuzu 392.494 kelimedenden oluşmaktadır. Derlem temelli en sık 1000 kelime Aksan ve arkadaşlarının (2017) *A Frequency Dictionary of Turkish* (Türkçe Sıklık Sözlüğü) adlı çalışmalarından alınmıştır. Bu çalışma 50 milyon kelimelik Türkçe Ulusal Derlemi (<http://www.tnc.org.tr>) temelli olarak hazırlanmış yazılı ve sözlü Türkçe en sık kullanılan 5000 kelimeyi içeren bir sıklık sözlüğüdür.

Bulgular iki farklı listenin karşılaştırılmasından elde edilmiştir. İlk olarak her iki listede ortak olan kelimeler belirlenmiştir. İkinci olarak temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin (1-8. sınıflar) en sık kullandığı 1000 kelime içinde bulunan ancak derlem temelli en sık 1000 kelime içinde yer almayan kelimeler belirlenmiştir. Üçüncü olarak derlem temelli en sık 1000 kelime içinde yer alan ancak temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin (1-8. sınıflar) en sık kullandığı 1000 kelime içinde yer almayan kelimeler belirlenmiştir. Elde edilen sonuçlar yorumlanarak doğrudan raporlaştırılmıştır.

### Bulgular ve Yorum

İlköğretim 1-8. sınıf öğrencilerinin en sık kullandığı 1000 kelime (Karadağ, 2018) ile Türkçe Sıklık Sözlüğü'nde (Aksan vd., 2017) yer alan ilk 1000 kelime karşılaştırılmıştır. Karşılaştırma sonucunda her iki listede yer alan ortak kelimelerin sayısının 535 olduğu tespit edilmiştir. Bu değer iki sıklık listesi arasındaki uyumun %53,5 düzeyinde olduğunu ortaya çıkarmaktadır. Tersten bakıldığında her iki

## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

listenin birbirinden %46,5 oranında farklılaştığı görülmektedir. Aşağıda her iki listede ortak olan 535 kelime alfabetik olarak verilmiştir:

### Ortak Kelime Listesi (Alfabetik)

acaba	bağır-	bölüm	derin
acı	bağla-	böyle	ders
açık	bağlı	böylece	dert
aç-	bahçe	bu	devlet
ad	bak-	bugün	dış
ada	balık	bul-	dışarı
adam	bas-	bura	diğer
ağaç	baş	bütün	dil
ağız	başarı	büyük	dinle-
ağla-	başarılı	büyü-	diş
aile	başar-	can	diye
akıl	başka	canlı	doğa
akşam	başla-	cevap	doğ-
alan	bazen	ceza	doğru
alış-	bazı	çaba	doktor
al-	bebek	çağır-	dolaş-
alt	bekle-	çalış-	dolayı
ama	belirle-	çal-	dönem
amaç	belki	çarp-	dön-
an	ben	çay	dur-
ana	benze-	çek-	durum
ancak	beraber	çeşitli	duvar
anlam	beri	çevre	duygu
anla-	besle-	çık-	duy-
anlat-	beyaz	çiçek	dünya
anne	bırak-	çiz-	düşman
ara	bile	çocuk	düş-
araba	bilgi	çoğu	düşünce
araç	bilgisayar	çok	düşün-
arka	bil-	çöz-	düzenle-
arkadaş	bina	çünkü	eğer
artık	bin-	da	eğitim
asker	bir	dağ	el
aslında	biraz	daha	emin
aşağı	birbiri	dakika	en
ata	birçok	dal(ağaç)	erkek
ateş	birden	davranış	erken
atla-	biri	davran-	eser
at-	birinci	defa	eski
ay(zaman)	birkaç	değer	eş
ayak	birlikte	değerli	etkile-
aynı	bit-(tükenmek)	değil	et-
ayrı	biz	değişik	etraf
ayrıca	boş	değiş-	ev
az	boy	de-	evet
baba	boyunca	deniz	evlen-

fakat	hayat	karanlık	neden
fark	hayır	karar	nere
farklı	hayvan	kardeş	niye
fazla	hazırla-	karı	o
fikir	hedef	karşıla-	oda
film	hem	kaybet-	oğul
fotoğraf	hemen	kay-	okul
gece	hep	kaza	oku-
geç-	her	kazan-	olay
gelecek	herkes	kenar	ora
gel-	hızlı	kendi	orman
gemi	hiç	kere	orta
genç	hiçbir	kes-	otel
genellikle	hisset-	kez	otur-
gerçek	hoca	kır-	oyna-
gerçekten	hoş	kırmızı	oyun
geri	ışık	kısa	öğrenci
getir-	iç	kız	öğren-
gez-	içeri	kim	öğret-
gibi	için	kimi	öğretmen
gir-	ihtiyaç	kimse	öl-
git-	ikinci	kişi	ölüm
giy-	il	kişilik	ön
gönder-	ilaç	kitap	önce
göre	ile	kol	önem
gör-	ileri	konu	önemli
göster-	ilerle-	konuş-	örneğin
götür-	ilgi	kork-	örnek
grup	ilgilen-	korku	öykü
gül	ilgili	koru-	öyle
gün	ilk	koş-	özellik
güneş	i-	koy-	özellikle
günlük	inan-	kötü	para
güven	in-	köy	parça
güzel	insan	kulak	par-
güzellik	isim	kullan-	paylaş-
haber	istek	kural	pazar
hafta	iste-	kur-	pek
hak	iş	kurtar-	pencere
hal	iyi	kurtul-	plan
hala	izin	kuş	polis
halk	izle-	küçük	rağmen
hangi	kaç	masa	renk
hanım	kadar	mektup	resim
hareket	kadın	mesela	roman
hasta	kafa	meslek	saat
hastane	kaldır-	mutlaka	sabah
hata	kalk-	mutlu	saç
hatırla-	kal-	müdür	sadece
hatta	kalp	müzik	sağ
hava	kan	nasıl	sağla-
hayal	kapı	ne	sahip

## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

sakla-	sorumlu	top	yanlış
sanki	sorun	topla-	yap-
sar-	söyle-	toplum	yara
sat-	söz	toprak	yardım
savaş	spor	tut-	yarı
saygı	su	tüm	yaş(ömür)
sayı	süre	uçak	yaşam
say-	sürekli	uğra-	yaşa-
seç-	sür-	uğraş-	yaşlı
sefer	şarkı	ulaş-	yatak
sen	şehir	unut-	yat-
sene	şekil	uyan-	yazar
ses	şey	uyku	yazı
sevgi	şiir	uyu-	yaz-
sevgili	şimdi	uzak	ye-
sev-	şöyle	uzun	yeni
seyret-	şu	ülke	yeniden
sıcak	tabii	üniversite	yer
sıkıntı	takım	üst	yeşil
sınav	tak-	üzere	yet-
sınıf	tam	üzeri	yıl
sıra	tamam	üz-	yine
sigara	tane	vakit	yok
silah	tanı-	var	yol
sil-	taraf	varlık	yön
sinema	tarih	ve	yukarı
siz	tarz	veya	yurt
soğuk	taş	vur-	yüksek
sokak	taşı-	yabancı	yürü-
sok-	tek	yakala-	yüz(çehre)
sol	tekrar	yakın	zaman
son	telefon	yaklaş-	zarar
sonra	televizyon	yak-	zaten
sonuç	temel	yalnız	zengin
sor-	tepe	yan	zor
soru	tiyatro	yani	

Ortak kelimeler listesi incelendiğinde listenin dilin işlevi bakımından kaçınılmaz olarak kullanılan edatları, bağlaçları, zarfları, şahıs zamirlerini, temel sıfatları, temel ihtiyaçlar ve gündelik yaşamla ilgili olgu ve varlıkları karşılayan kelimeleri içerdiği görülmektedir.

1-8 sınıf öğrencilerinin kullandığı en sık 1000 kelime içinde yer alan (Karadağ, 2018) ancak Türkçe Sıklık Sözlüğü'ndeki (Aksan vd., 2017) ilk 1000 kelime içinde yer almayan 465 kelime aşağıda alfabetik olarak verilmiştir:

## Sadece Öğrencilerde Bulunan Kelimeler (Alfabetik)

abla	bayıl-	dilek	gelin
acı-	bayram	dile-	gelme
açıl-	beğen-	dinlen-	gene
adlı	belirt-	doğum günü	gerek-
ağabey	bence	dokuz	gezdir-
ağlama	beşinci	doldur-	gezi
ak-	bilebil-	dolu(yağış)	gezme
akraba	bir kere	dondurma	gidil-
alabil-	bir sürü	dost	gitme
alın-	bir şey	dostluk	giyin-
alışveriş	bir tane	dördüncü	giysi
alma	bisiklet	dört	gol
altın	bitir-	döv-	göl
altıncı	boylu	duygusal	görebil-
amca	buçuk	düğün	görme
ameliyat	bulabil-	dükkân	görün-
anı	bulaşık	dürüst	göz
anlaş-	bulma	düzenli	gözlü
anlatabil-	bulun-	ebe	gül-
anlatma	bunlar	ebele-	güven-
anlat-	cam	edin-	hadi
anneanne	cami	eğlenceli	hakkında
apartman	cennet	eğlen-	harika
arama	civciv	ek-	hastalan-
ara-	cumartesi	elbise	havuz
arkadaşlık	çabuk	elma	hayvanat bahçesi
arkadaş ol-	çalışkan	emek	hazırlan-
art	çalışma	enişte	hâlâ
asla	çanta	en çok	hediye
aslan	çarşı	erik	hele
at	çekil-	erkenden	hep beraber
atıl-	çektir-	ertesi	her gün
atlama	çeşme	eskiden	her şey
atma	çıkart-	eşek	her zaman
avcı	çıkart-	eşya	heyecan
ay	çizgi film	et	heyecanlı
ayakkabı	çoban	evcilik	heykel
ayı	çöp	evvel	hırsız
ayna	dalga	ev işi	hiç kimse
ayrıl-	dal-	fakir	hikâye
babaanne	dayanabil-	fare	horoz
bacak	dayı	fark et-	huy
bakkal	dede	findık	huzur
bakma	değiştir-	fırçala-	ısır-
balkon	dere	futbol	iç-
baraj	ders yap-	futbolcu	iki
bardak	dev	geç	ilçe
barış-	devam et-	geçen	ilkönce
basketbol	dikiş	geçin-	indir-
bat-	dikkatli	geçir-	inek



## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

inşallah	koyul-	otobüs	sevin-
ip	koyun	oynama	sevme
işte	köpek	oynan-	sıkıl-
işyeri	köprü	oyuncak	sır
iyice	körebe	oyuncu	sırt
iyileş-	kötülük	o sırada	sinirlen-
iyilik	köylü	öbür	siyah
iyi kalpli	kral	ödev	sobele-
kabul et-	kraliçe	öğle	sofra
kaçır-	kum	öldür-	sonradan
kaç-	kurbağa	önceden	sonunda
kahvaltı	kurt	önlük	süpür-
kahverengi	kuyu	öp-	süt
kalabalık	kuzen	ördek	şaka
kale	kuzu	öt-	şaşır-
kaleci	küçüklük	özle-	şeker
kalma	küs-	özür	şelale
kalpli	leylek	padişah	şirin
kapan-	lise	park	tabak
kapat-	lokanta	peki	tahta
kaplumbağa	maç	peri	takıl-
karın	maç yap-	peş	tanış-
karne	mağara	piknik	tarihî
karşı	mahalle	piknik yap-	tarihî eser
karşılaş-	manzara	pişir-	tarla
karşılık	matematik	prens	taşın-
kar(yağış)	mavi	rüya	tatil
kasaba	maymun	sabahleyin	tatlı
katıl-	melek	saçlı	tavşan
kavga	mendil	sağlam	tavuk
kavga et-	merak et-	saha	temiz
kaya	merdiven	sahil	temizle-
kaybol-	meyve	saklambaç	temizlik
kazan	mezar	saklan-	teneffüs
kâğıt	mimar	salıncak	test
keçi	mutfak	sallan-	teşekkür et-
keci	mutluluk	san-	teyze
kesil-	mutlu ol-	saray	tilki
keşke	müze	sarı	toplama
kırıl-	neyse	sarıl-	toplana-
kısaca	nine	savaş-	toz
kış	not	sayesinde	trafik
kıyafet	odun	saygılı	tren
kıyı	oğlan	sebze	turist
kız-	okuma	sekiz	türlü
kocaman	olabil-	serçe	tüy
koca(eş)	olma	servis	uç-
komik	ol-	sevecen	uçurtma
komşu	on	sevil-	um-
konuşma	onlar	sevimli	unutabil-
koşma	on beş	sevinç	üçüncü
kovala-	ot	sevinçli	üzgün

üzül-	yapma	ya da	yılan
üzüntü	yaramaz	ya(ünlem)	yirmi
var-	yardımcı ol-	yedi	yiyecek
veril-	yardım etme	yeğen	yolculuk
ver-	yardım et-	yem	yorul-
voleybol	yarım	yeme	yum-
ya	yarın	yemek(aş)	yumurta
yağ-	yarış	yemyeşil	yuva
yağmur	yavaş yavaş	yenge	yüzme
yakalamaca	yavru	yen-	yüz-
yalan	yayla	yerden yüksek	zevk
yan-	yaz	yeşillik	zevкли
yapabil-	yazılı	yıka-	zil
yapıl-	yazın	yıkıl-	zorluk

1-8 sınıf öğrencilerinin en sık kullandığı 1000 kelime içinde yer alan hayvan adlarının (*hayvanat bahçesi, eşek, inek, kurbağa, serçe, kaplumbağa, köpek, tavşan, at, tavuk, civciv, horuz, aslan, ayı, tilki, fare, keçi, kedi, kurt, kuzu, leylek, maymun*); oyun ve sporla ilgili (*yerden yüksek, ebe, yarış, saklambaç, yakalamaca, sobelemek, körebe, evcilik, oynama, oyuncak, oyuncu, park, salıncak, futbol, maç, kale, kaleci, gol, voleybol, basketbol*); arkadaşlık ve duygularla ilgili (*dost, dostluk, güvenmek, arkadaş, özlemek, duygusal, sevmek, sevecen, sevimli, eğlence, eğlenceli, eğlenmek, gülmek, şaka, komik, heyecan, iyilik, sevinç, sevimli*) yiyeceklerle ilgili (*sofra, yiyecek, sebze, süt, kahvaltı, yumurta, dondurma, şeker, elma, erik, fındık*); okul ve eğitimle ilgili (*ders, karne, okuma, ödev, önlük, teneffüs, test, matematik*) ve masal dünyasına ait (*padişah, kral, kraliçe, prens, saray*) kelimelerin sayısının çokluğu dikkat çekicidir. Derlem temelli sıklık listesinde en sık 1000 kelime içinde yer almayan bu kelimeler çocuk dünyasının kendine özgülüğünü ortaya koymaktadır.

Türkçe Sıklık Sözlüğü'nde (Aksan vd., 2017) ilk 1000 kelime içinde yer alan, buna karşılık 1-8 sınıf öğrencilerinin kullandığı en sık 1000 kelime (Karadağ, 2018) içinde yer almayan 465 kelime aşağıda alfabetik olarak verilmiştir:

*Sadece Sıklık Sözlüğü'ndeki ilk 1000 Kelime İçinde Bulunan Kelimeler (Alfabetik)*

abi	anlayış	bağ	başkası
açı	aralık	bahset-	başlangıç
açıkla-	araştırma	bakan	başlık
aday	ardından	bakanlık	batı
adet	artış	bakım	bazısı
ağa	art-	bakış	beden
ağır	asıl	banka	belediye
ait	aş	barış	belge
ak	aşama	basın	belirli
aktar-	aşk	basit	belir-
algıla-	aydın	baskı	belli
analiz	ayır-	başbakan	bey
anayasa	azal-	başkan	beyin

## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

biçim	doğrusu	gönül	kabul
bilim	doğu	gör	kalem
bilinç	dolayısıyla	görev	kalite
birer	dol-	görevli	kamu
birey	dolu	görüntü	kanal
birim	dök-	görüş	kanun
birleş-	dönüş-	gözle-	kapa-
birlik	duru	güç	kap-
bitki	dün	güçlü	kapsam
borç	düşük	gündem	kara
boyut	düzel-	güney	karşın
boz-	düzen	güvenlik	kat
bölge	düzey	hafif	katkı
böl-	edebiyat	hani	kavram
bula-	efendi	harca-	kavuş-
cep	eğilim	hastalık	kaydet-
ciddi	ek	hat	kayıp
cumhuriyet	ekle-	hazır	kayıt
cümle	ekonomi	henüz	kaynak
çağ	ekonomik	hepsi	kaynaklan-
çalışan	elbette	herhalde	kâr
çerçeve	ele-	herhangi	kelime
çeşit	emir	hesap	kent
çevir-	enerji	hesapla-	kesim
çıkart	engel	hız	kesin
çıkış	engelle-	hızla	kıl
çizgi	esas	hizmet	kısım
çoğunluk	etki	hukuk	ki
çözüm	etkili	hücre	kimlik
dahil	etkinlik	hüküm	kitle
dava	eylem	hükümet	koca(eş)
daya-	faaliyet	içer-	koku
değerlen-	faktör	idare	kolay
değişiklik	fan	iddia	kon-
değişim	farklılık	ifade	kontrol
değ-	felsefe	iktidar	konum
demokrasi	fırsat	iletişim	koşul
dene-	firma	ilginç	köşe
denge	fiyat	ilişkin	kredi
derece	gazete	ilişti	kriz
dergi	geçmiş	ilke	kullanım
destek	gelenek	inanç	kurul
destekle-	gelir	ince	kuruluş
devam	geliş-	incele-	kurum
devrim	genel	internet	kuvvet
diğeri	geniş	işaret	kuzey
dik	gerçekleş-	işçi	kültür
dikkat	gerek	işlem	kültürel
din	gerekli	işle-	lazım
dizi	girdi	itibar	lider
doğal	giriş	itibaren	lira
doğrudan	gizli	iz	madde

mahkeme	öteki	şiddet	vazgeç-
makina	öz	şirket	ver
mal	özel	tablo	vergi
maliyet	özgürlük	tahmin	veri
malzeme	parti	takdir	vurgula-
meclis	paşa	takip	vücut
memur	pay	talep	yağ
merak	piyasa	tamamen	yaklaşık
merkez	planla-	tamamla-	yaklaşım
mesaj	politika	tanım	yalnızca
mesele	problem	tanımla-	yana
metin	program	tarım	yanıt
mevcut	proje	tart-	yansı-
meydan	rahat	tarz	yapı
mı	rapor	tavır	yarar
miktar	rastla-	tedavi	yararlan-
millet	rekabet	tehlike	yarat-
milletvekili	resmi	teknik	yardımcı
milli	risk	teknoloji	yasa
model	rol	temsil	yatırım
modern	ruh	tepki	yavaş
mücadele	sağlık	tercih	yayınla-
mümkün	sahne	tespit	yay-
müşteri	salon	teşekkür	ya(bağlaç)
neredeyse	sanat	ticaret	yerel
nitelik	sanatçı	tip	yerleş-
nokta	sanayi	toplama	yetenek
normal	sapta-	toplantı	yeterli
nüfus	satış	topluluk	yetiş-
ocak	savun-	toplumsal	yetki
okur	sayfa	tost	yetkili
ol	sebep	tür	yık-
olanak	seçim	uç	yıldız
olgu	sektör	ulusal	yıllık
olumlu	serbest	uluslararası	yoğun
olumsuz	sermaye	umut	yolla-
oluş-	seviye	unsur	yorum
oran	sık	uygula-	yönelik
ordu	sınır	uygun	yönel-
ortak	sistem	uy-	yönetici
ortalama	siyasal	uzaklaş-	yönetim
ortam	siyaset	uza-	yönet-
oy	siyasi	uzan-	yöntem
öde-	sorumluluk	uzman	yük
öğretim	sosyal	ücret	yüksel-
ölçü	sözcük	ünlü	yürek
öncelik	sözleş-	üretim	yüzde
öneri	suç	üret-	yüzyıl
öner-	sun-	ürün	ziyaret
önle-	süreç	üstelik	zorla-
örgüt	şart	üye	
öte	şaş-	vatandaş	

Türkçe Sıklık Sözlüğü'ndeki en sık 1000 kelimedenden bazılarının çocuklar tarafından bilindiği muhakkak olmakla birlikte yukarıdaki listede yer alan kelimelerin 1-8. sınıf çocuklarının en sık kullandığı 1000 kelime içinde bulunmaması, bu kelimelerin çocuk dünyasında aynı önceliğe sahip olmadığını ortaya koymaktadır. Örneğin yukarıdaki listede yer alan hukuk, yönetim ve ekonomi-piyasa sistemiyle ilgili olan kelimelerin (*anayasa, hukuk, kanun, mahkeme, vergi, yasa, bakan, bakanlık, başbakan, başkan, belediye, cumhuriyet, eğilim, ekonomi, ekonomik, güvenlik, kamu, kurul, kuruluş, kurum, kültür, mahkeme, maliyet, milletvekili, nüfus, örgüt, piyasa, politika, program, resmi, sanayi, seçim, sektör, sermaye, siyasal, siyaset, siyasi, ulusal, uluslararası, yetkili, yönetici, yönetim*) çocuk dünyasında önceliği olduğunu söylemek mümkün değildir. Liste yer alan kelimeler için kategoriler arttırılabilir. Dolayısıyla Türkçe Sıklık Sözlüğü'nde yer alan ilk 1000 kelimenin ilköğretimde, özellikle alt sınıf düzeyleri olan ilkokulda öğretilmeye çalışılması veya bu listeyi esas alarak metin üretilmesi, metinlerin seviyelendirilmesi mümkün değildir. Liste ayrıntılı olarak incelenirse bunun akademik eğitimin ağırlıklı olduğu lise ve üstü eğitim düzeylerine referans olabileceği açıktır. Türkçenin yabancı dil olarak ilkokul ve ortaokul düzeyindeki öğretiminde de aynı durum geçerli olacaktır.

### **Tartışma, Sonuç ve Öneriler**

Çalışmada Türkçe Ulusal Derlemi (<http://www.tnc.org.tr>) temelli olarak hazırlanan Türkçe Sıklık Sözlüğü'ndeki (Aksan vd., 2017) ilk 1000 kelime ile temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin yazılı anlatımlarında en sık kullandığı 1000 kelime karşılaştırılmıştır. Karşılaştırmada her iki listede 535 kelimenin ortak olduğu tespit edilmiştir. Listeler arasında ortak olan kelimelerin dilin işletilmesinde vazgeçilmez olarak kullanılması zorunlu olan edatlar, temel bağlaçlar, şahıs zamirleri ile temel zarflar, temel sıfatlar, gündelik ihtiyaçlarla ilgili durum ve varlıkları karşılayan isimler olduğu belirlenmiştir.

Çalışmada ikinci olarak sadece temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin en sık kullandığı 1000 kelime içinde yer alan kelimeler belirlenmiştir. Bunların genel olarak hayvan adları, oyunlar ve spor dalları, arkadaşlık ve dostlukla ilgili kelimeler, duygular, yiyecekler, eğitim ve okulla ilgili çocuk dünyasına özgü kelimeler olduğu belirlenmiştir.

Çalışmada üçüncü olarak Türkçe Sıklık Sözlüğü'ndeki (Aksan vd., 2017) ilk 1000 kelime içinde bulunan ancak temel eğitim düzeyindeki öğrencilerin en sık kullandığı 1000 kelime arasında yer almayan kelimeler belirlenmiştir. Bunların daha çok yönetim, piyasa-ekonomi, hukuk vb. alanlarına ilişkin kelimeler olduğu belirlenmiştir.

Derlem temelli oluşturulan sıklığa dayalı sözlükler dilin hem ana dili hem de yabancı dil olarak öğretimi bakımından son derece önemli kaynaklardır. Ancak bir dilin ağırlıklı olarak yazılı metinlerinden oluşturulan gerek referans gerekse monitör derleminden elde edilen örneğin en sık 1000-1500 kelimesinin, okul öncesi ve temel eğitim düzeyindeki çocuklara öğretilmesi veya bu kelimelerle bu

düzeydeki çocukların okuyacağı metinlerin seviyelendirilmesi oldukça zordur. Çocuk diliyle dilin genel kullanımı arasında var olan farklılık, sıklık bakımından önemli bir ayrışmaya sebep olmaktadır. Kuşkusuz dilin genel derleminden elde edilen bir sıklık listesinin ilk 1000 ile 2000 kelimesi ile çocuk dilinden elde edilen bir sıklık listesinin aynı düzeyleri arasında dilin işletilmesi için kaçınılmaz olarak kullanılması zorunlu olan öğeler açısından ortaklıklar söz konusudur. Ortaklıkların özellikle edatlar, bağlaçlar, temel zarflar, şahıs zamirleri, temel sıfatlar, günlük hayatta ihtiyaç duyulan durumlar ve varlıklarla ilgili isimler ekseninde olduğu söylenebilir. Hatta gerek çocuk dilinde gerekse derlem havuzunda en sık kullanılan ilk 50 kelime arasında bu ortaklığın çok daha yüksek olduğu yüzeysel bir karşılaştırmada görülebilir. Aşağıdaki tabloda bu karşılaştırma yapılmaktadır:

Tablo 1. Öğrenci – Derlem İlk Elli Kelimenin Karşılaştırılması

A Frequency Dictionary of Turkish En Sık kullanılan 50 Kelime		Temel Eğitim Öğrencilerinin En Sık Kullandığı 50 Kelime	
1. <u>bir</u>	26. <u>yer</u>	1. <u>bir</u>	26. güzel
2. <u>ol-</u>	27. <u>bul-</u>	2. <u>ben</u>	27. <u>gör-</u>
3. <u>ve</u>	28. <u>iç</u>	3. <u>ve</u>	28. <u>çık-</u>
4. <u>bu</u>	29. <u>ama</u>	4. <u>çok</u>	29. <u>insan</u>
5. <u>da</u>	30. zaman	5. <u>o</u>	30. oyna-
6. <u>et-</u>	31. her	6. <u>da</u>	31. <u>iste-</u>
7. <u>o</u>	32. şey	7. <u>git-</u>	32. iyi
8. <u>yap-</u>	33. <u>kadar</u>	8. <u>ol-</u>	33. <u>kendi</u>
9. <u>al-</u>	34. ara	9. <u>sonra</u>	34. okul
10. <u>de-</u>	35. <u>git-</u>	10. sev-	35. ver-
11. <u>ben</u>	36. <u>en</u>	11. arkadaş	36. <u>en</u>
12. <u>gel-</u>	37. yıl	12. <u>bu</u>	37. <u>al-</u>
13. <u>için</u>	38. değil	13. <u>gel-</u>	38. oyun
14. <u>çok</u>	39. <u>çalış-</u>	14. anne	39. <u>daha</u>
15. ver-	40. <u>iste-</u>	15. <u>biz</u>	40. gelecek
16. <u>ne</u>	41. geç-	16. ev	41. onlar
17. <u>daha</u>	42. bil-	17. <u>var-</u>	42. herkes
18. gibi	43. <u>biz</u>	18. ora	43. <u>çalış-</u>
19. <u>gör-</u>	44. <u>gün</u>	19. <u>de-</u>	44. gez-
20. <u>kendi</u>	45. <u>insan</u>	20. baba	45. yemek (aş)
21. mı (soru eki)	46. anla-	21. <u>yer</u>	46. ye-
22. <u>var-</u>	47. ya (bağlaç)	22. <u>gün</u>	47. kız
23. <u>çık-</u>	48. el	23. <u>için</u>	48. çocuk
24. ile	49. ki	24. <u>ama</u>	49. <u>kadar</u>
25. <u>sonra</u>	50. kal-	25. <u>yap-</u>	50. <u>ne</u>

Tabloda 30 kelimenin her iki listede de ortak olarak yer aldığı görülmektedir. Ortak kelimeler altı çizili olarak gösterilmiştir. Ancak listelerin ilerleyen sıralarında ayrışma başlamaktadır. Çocuk dünyasında var olan hayvan adları, oyunlar ve spor dalları, arkadaşlık ve dostlukla ilgili kelimeler, duygularla ilgili kelimeler, yiyecekler, eğitim ve okulla ilgili kelimeler çocukların anlatımlarından elde edilen bir sıklık listesinde ilk 1000 kelime içinde yer alırken genel derlemde elde edilen bir sıklık listesindeki sıralamaları ilk 1000 kelimenin dışına çıkmaktadır.

## Neden Bir Çocuk Dili Derlemine İhtiyacımız Var?

Sonuçlar ana dili olarak Türkçe eğitimi bakımından geniş hacimli bir özel çocuk dili derlemine ihtiyaç duyulduğunu ortaya koymaktadır. Alt derlemleri okul öncesi, ilkokul ve ortaokul şeklinde tasarlanacak bir özel derlem ana dili olarak Türkçe eğitiminde önemli bir kaynak oluşturacaktır. Böylesi bir özel derlem çocukların sözlü ve yazılı dilinden oranlı bir seçki üzerine tasarlanmalıdır. Derlemden elde edilecek sonuçlar çocuk edebiyatı yazarları için de temel bir kaynak oluşturacaktır. Çocuklar için metin üreten tüm kesimlere bu derlem rehberlik edecektir. Yanı sıra çocuklara okutulacak metinlerin seviyelendirilmesi bakımından da bu derlem işlevsel olacaktır. Bu aynı zamanda çocukluk çağında Türkçe öğrenen yabancı öğrencilere yönelik olarak önemli bir kaynak oluşturacaktır.

### Kaynaklar

- Aksan, D. (2000). *Her yönüyle dil ana çizgileriyle dilbilim*. Ankara: TDK Yayınları
- Aksan, Y., Aksan, M., Mersinli, Ü. & Demirhan, U.U. (2017). *A frequency dictionary of turkish*. London and New York: Routledge.
- Baş, B. (2006). *1985-2005 yılları arasında çocuk edebiyatı sahasında yazılmış tahkiyeli metinlerin söz varlığı üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Çiftçi, M. (1991). *Bir grup yükseköğrenim öğrencisi üzerinde kelime serveti araştırması*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Göz, İ. (2003). *Yazılı Türkçenin kelime sıklığı sözlüğü*. Ankara: TDK Yayınları.
- İpek Eğilmez, N. (2010). *İlköğretim Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığının ilköğretim dördüncü sınıf öğrencilerinin yazılı anlatımlarına aktarımı*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Bursa: Uludağ Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Karadağ, Ö. (2005). *İlköğretim I. kademe öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Kurudayıoğlu, M. (2005). *İlköğretim II. kademe öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Kurudayıoğlu, M. ve Karadağ, Ö. (2006). Ortak kelime hazinesi kazandırmada ilköğretim sekizinci sınıf Türkçe ders kitaplarının durumu. *Ahi Evran Üniversitesi Kırşehir Eğitim Fakültesi Dergisi*, 7(2), s.335-343.
- Mc Enery, T. and Wilson, A. (2004). *Corpus linguistics-an introduction*, (2. Copy). Edinburg: Edinburg University.
- Nation, I. S. P. (1990) *Teaching and learning vocabulary*. Boston: Heinle & Heinle.
- Pilav, S. (2008). *Üniversite birinci sınıf öğrencilerinin söz varlığı üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Lipinski, S. (2010). A Frequency Analysis of Vocabulary in Three First-Year Textbooks of German. *Die Unterrichtspraxis/Teaching German* 43 (2), 167-174.
- Tahiroğlu, B.T. (2010). *Bilgisayar destekli sözlük bilimi çalışmalarında dermele sözlüğü veri tabanı örneği* (Yayınlanmamış Doktora Tezi). Adana: Çukurova Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Vardar, B. (2002). *Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü*. İstanbul: Multilingual.
- Yazı, Z. (2005). *Orta öğretim 10. sınıf öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Yiğittürk, H. (2005). *Orta öğretim 9. sınıf öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Ankara: Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.

<https://www.english-corpora.org/bnc/> Erişim tarihi: 01.07.2019

<https://www.tnc.org.tr> Erişim tarihi: 01.07.2019

## Introduction

Frequency studies are important in teaching mother tongue and foreign language. Frequency is defined as “the number of occurrences of the same linguistic phenomenon or unit in a speech or writing of a certain length (Vardar, 2002). In a frequency study, it is aimed to create a list by determining the number of repetitions of the units in the selected content, and the resulting list moves from the most frequent element to the least frequent element.

For all languages, the first 1000 words used in a language correspond to approximately 80% of words produced in that language (Aksan 2000). This is similar in studies on content compiled from a book or a social group. According to Rayson and Davis (2008) from Nation (1990), it was found that the most common 4,000-5,000 words were 95% of a written text and the most commonly used 1,000 words were 85% of speech (Aksan et al., 2017).

Frequency lists obtained from corpora are a basic reference especially in foreign language teaching. Using corpus-based frequency lists or frequency dictionaries is highly functional in general language teaching. The general approach is to teach the most commonly used units in the language. At this point, the most common 1000 to 2000 words from the corpora are used functionally. However, general collections reveal the general appearance of language and this appearance contradicts with developmental characteristics when it comes to words to be taught to children at early ages (preschool and basic education level).

In this study, the first 1000 words of the frequency list obtained from a general Turkish corpus are compared with the first 1000 words of the frequency list obtained from the expressions of children studying at basic education level in order to reveal the characteristics of child language.

## Method

In this study, the most frequently used 1000 words of basic education students were compared with the first 1000 words of corpus-based frequency dictionary. The frequency list of the students at basic education level is based on the first 1000 words of the “Target Word List of 1250 words in the Vocabulary Teaching book prepared by Karadağ (2018). The most frequent 1000 words based on corpus were taken from Aksan et al. (2017) A Frequency Dictionary of Turkish. This study is a frequency dictionary containing 5000 most commonly used words written and spoken in Turkish based on the Turkish National Corpus (<http://www.tnc.org.tr>). The results were obtained by comparing two different lists. First, the common words in both lists were identified. The results were interpreted and reported directly.

## Result and Discussion

The 1st-8th graders’ most frequently used 1000 words were compared with the most frequent 1000 words in A Frequency Dictionary of Turkish by (Karadağ, 2018) Aksan et al. (2017). When two lists were compared, it was found that the number of common words in both lists was 535. This value reveals that the agreement between the two frequency lists is 53,5%. When the list of common words was examined, it was seen that the list contained prepositions, conjunctions, adverbs, personal pronouns and basic adjectives which were inevitable for the operation of the language. However, words related to daily life were also included in the list of common words.

The most frequently used 465 words that appeared in 1000 words –by the 1st-8th grade students (Karadağ,2018) but didn’t appear in the most frequent 1000 words list in A Frequency Dictionary of Turkish by Aksan et al. (2017) - were determined. 1000 most frequent words which are used by 1st-8th grade students, had more words related to animal names, games and sports, friendship and emotions, food, school and education and fairy tale. These words, which were not included in the 1000 most frequent word list of the corpus-based frequency list, reveal the nature of the children's world.

465 words which were present in A Frequency Dictionary of Turkish by Aksan et al. (2017) but were not present in word lists of 1st-8th grade students by (Karadağ,2018) were determined. These words were often related to the law, administration and economy-market system.

The results show that a large volume of children's language corpus is needed in terms of Turkish education as a mother tongue. The sub-corpus will be designed as pre-school, primary and secondary schools and will constitute an important resource in Turkish education as a mother tongue. Such a corpus should be designed on a proportionate selection of children's oral and written language. The results of the review will also provide a basic source for children's literature writers. This corpus will also be functional in terms of adapting text levels to be taught to children. This will also be an important resource for foreign students learning Turkish in childhood.